



DARGAUD presenta UNA AVENTURA DE

Asterix



Guión de
R. GOSCINNY

Dibujos de
A. UDERZO



ediciones
junior s.a.
grupo editorial grijalb

Asterix y CLEOPATRA

**LA MAYOR AVENTURA
JAMAS DIBUJADA**

!14 LITROS DE TINTA CHINA, 30 PINCELES, 62 LAPICES DE MINA BLANDA,
1 LAPIZ DE MINA DURA, 27 GOMAS DE BORRAR, 38 KILOS DE PAPEL,
16 CINTAS MECANOGRAFICAS, 2 MAQUINAS DE ESCRIBIR, 67 LITROS
DE CERVEZA FUERON NECESARIOS PARA SU REALIZACION!



ALEJANDRIA, CAPITAL DEL REINO EGIPCIO. ESTAMOS EN EL PALACIO DE CLEOPATRA REINA LEGENDARIA DE LA CUAL SE HA DICHO QUE SI SU NARIZ HUBIERA SIDO MAS CORTA, HABRIA CAMBIADO LA FAZ DEL MUNDO.











¡YA PODEMOS PARTIR, PIRAMÍDIX!

¡TE ASEGURO, ASTERIX, QUE NO COMPRENDO COMO SE METIÓ EL PERRITO EN EL SACO!

¡SÍ, HOMBRE, SÍ! ¡PERO SUBE DE UNA VEZ O PERDEREMOS LA MAREA!



¡TENDREMOS QUE LUCHAR CONTRA EL TIEMPO, CONTRA LA MANO DE OBRA DESFALLECIDA, CONTRA LOS ROMANOS, QUE INTENTARÁN IMPEDIR QUE GANEMOS LA APUESTA...



...Y ESPECIALMENTE CONTRA PALETABIS, UN ARQUITECTO DE LA COMPETENCIA QUE DESEA HUNDIRME... TIENE MUCHOS TALENTOS...

¿ES INTE-LIGENTE?



NO, ES RICO; TIENE MUCHOS TALENTOS DE ORO. EL TALENTO ES NUESTRA MONEDA.



DURANTE EL VIAJE, ESTÁ EL PELIGRO DE LOS PIRATAS...

DE ESO NOS OCUPAREMOS NOSOTROS, ¿VERDAD, OBELIX?



NO LEJOS DE ALLÍ...

BIEN, MUCHACHOS, PARA CONSEGUIR ESTE BARCO, HE TENIDO QUE DEJAR A MI HIJO ERIX COMO GARANTÍA. ¡EVITEMOS, PUES, CAER EN MANOS DE LOS GALOS. NO ATACAREMOS NINGUNA NAVE GÁLA, ROMANA O FENICIA, QUE SON LAS QUE UTILIZAN HABITUALMENTE.



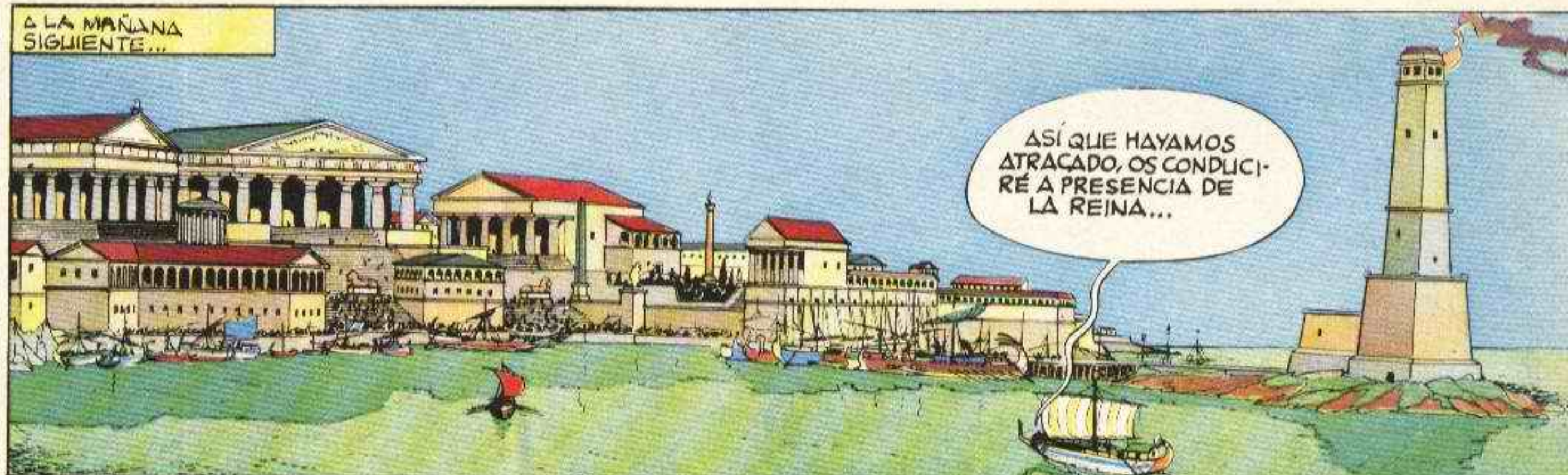
¡NAVE EGIPCIA A ESTRIBOR!



¡PERFECTO! ¡HOY NOS REHAREMOS! ¡TODO EL MUNDO A SU PUESTO DE ABORDAJE!



A LA MAÑANA SIGUIENTE...



ASÍ QUE HAYAMOS ATRACADO, OS CONDUCTIRÉ A PRESENCIA DE LA REINA...

EN SU PALACIO, LA FASTUOSA CLEOPATRA SE DISPONE A TOMAR SU APERITIVO PREFERIDO: PERLAS DISUELTAS EN VINAGRE.



POR OSIRIS, ¿DÓNDE ESTÁN LAS PINZAS DE LAS PERLAS?

¡TOMA, CATADOR, CUMPLE CON TU OBLIGACIÓN!

BIEN, MI REINA.

¡ESTA GOLOSA HA PUESTO CUATRO PERLAS EN EL VINAGRE!



¡PUAF! ME HORRORIZA EL VINAGRE DEMASIADO PERLADO!



¡EL ARQUITECTO NUMEROBIS SOLICITA EL FAVOR DE UNA AUDIENCIA!



QUE PASE...

¡OH, MI REINA! TE PRESENTO A UNOS AMIGOS GALOS, UN MAGO PODEROSO Y DOS VALEROSOS GUERREROS QUE ME AYUDARÁN EN MI TRABAJO...



¡IDEFIX!

¡GRRR...!

BIEN, PERO TRABAJAD RÁPIDOS; NO NOS QUEDA MUCHO TIEMPO Y CÉSAR ME ATOSIGA CONTINUAMENTE. ¡SI TRIUNFAIS, HABRÁ ORO PARA TODOS... SI NO, LOS COCODRILOS!



Y TE ADVIERTO, NUMEROBIS, QUE TU COLEGA PALETABIS ESTÁ RESENTIDO POR TU ELECCIÓN PARA ESTE TRABAJO. ¡ESTOY SEGURA DE QUE SE ALEGRARÍA DE QUE TERMINARAS TU CARRERA EN EL ESTÓMAGO DE UN COCODRILO! ¡Y AHORA, MARCHAD!

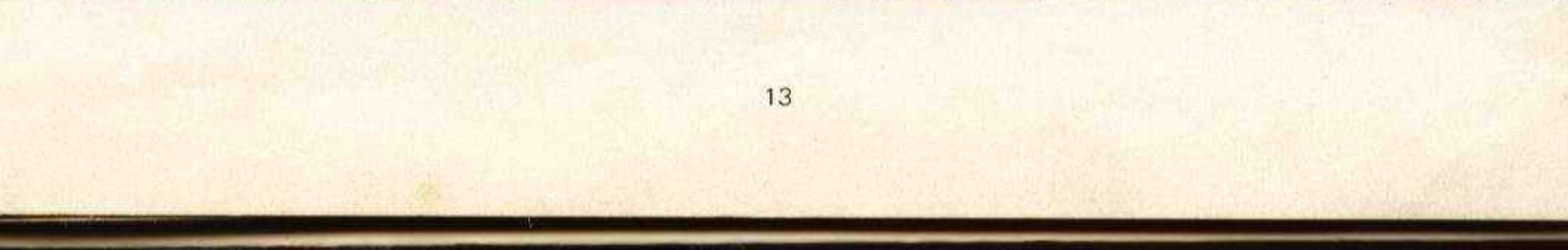


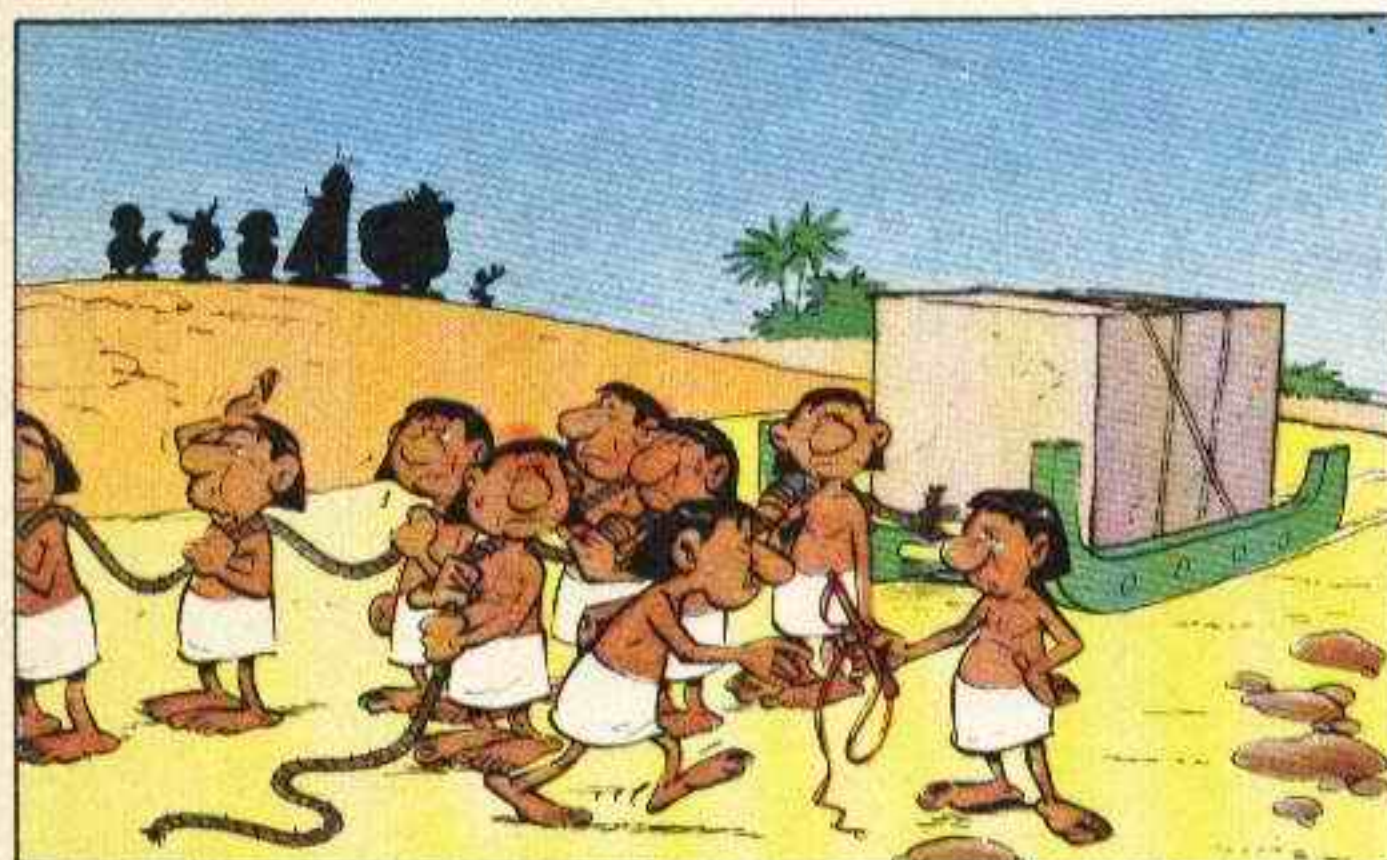
NO PARECE TENER BUEN CARÁCTER, PERO SU NARIZ ES PRECIOSA...

¡UNA NARIZ MAGNÍFICA!









MIENTRAS LOS OBREROS HACEN LA PAUSA DE LAS LENTEJAS* UN EXTRAÑO VISITANTE SE LES APROXIMA...



*COMIDA APRECIADA ENTRE LOS EGIPCIOS.



SUS PALABRAS PARECEN INTERESAR EXTRAORDINARIAMENTE A LOS OBREROS.



Y CUANDO SUENA EL FIN DE LA PAUSA...



...A LA HORA DE VOLVER AL TRABAJO, LOS OBREROS...



...NO PARECEN MUY BIEN DISPUESTOS...



¡MAESTRO! LOS OBREROS SE NIEGAN A TRABAJAR! ¡CREO QUE ALGUIEN LES HA SOLIVIAN-TADO!



¡TODOS ESTOS PROBLEMAS ME REVUELVEN LA SANGRE! ¡A LOS COCODRILOS LES RESULTARÉ INCOMIBLE!

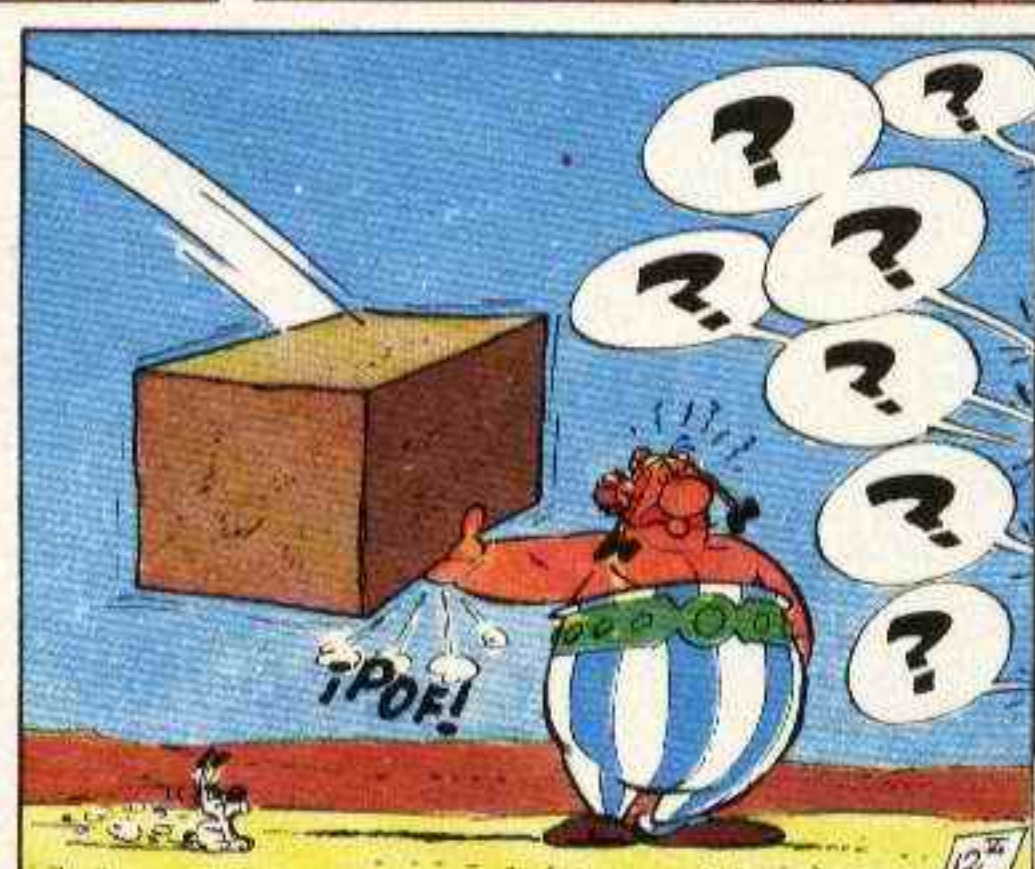
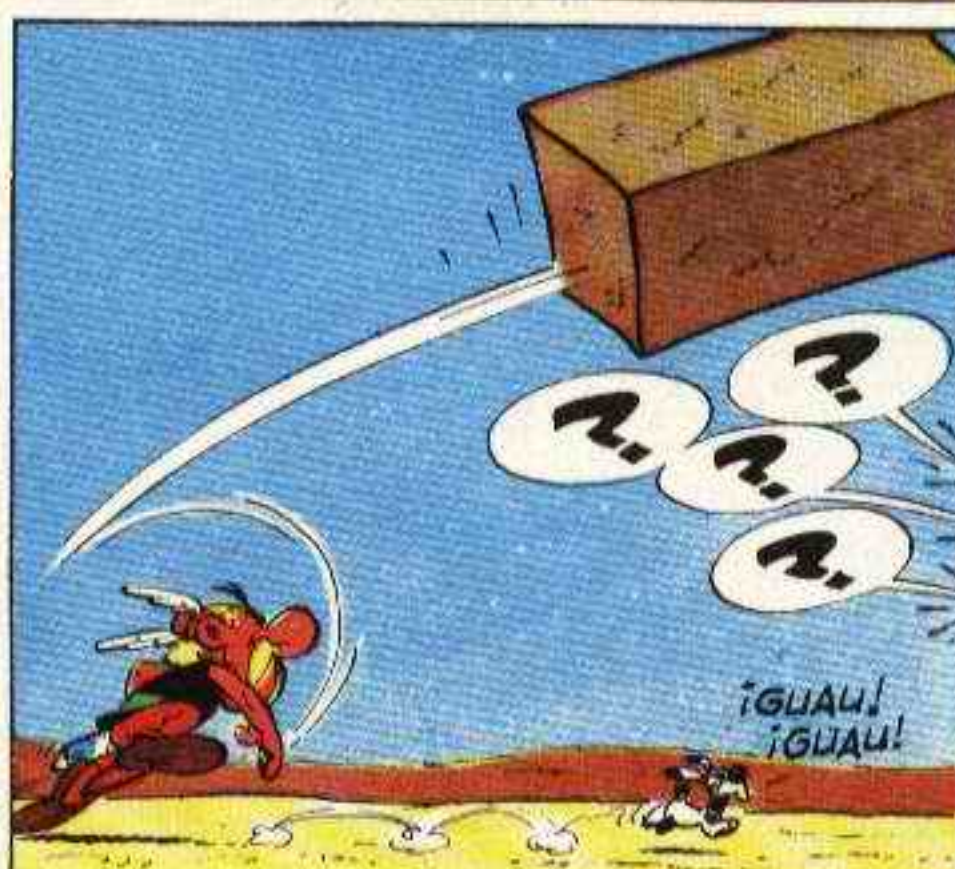
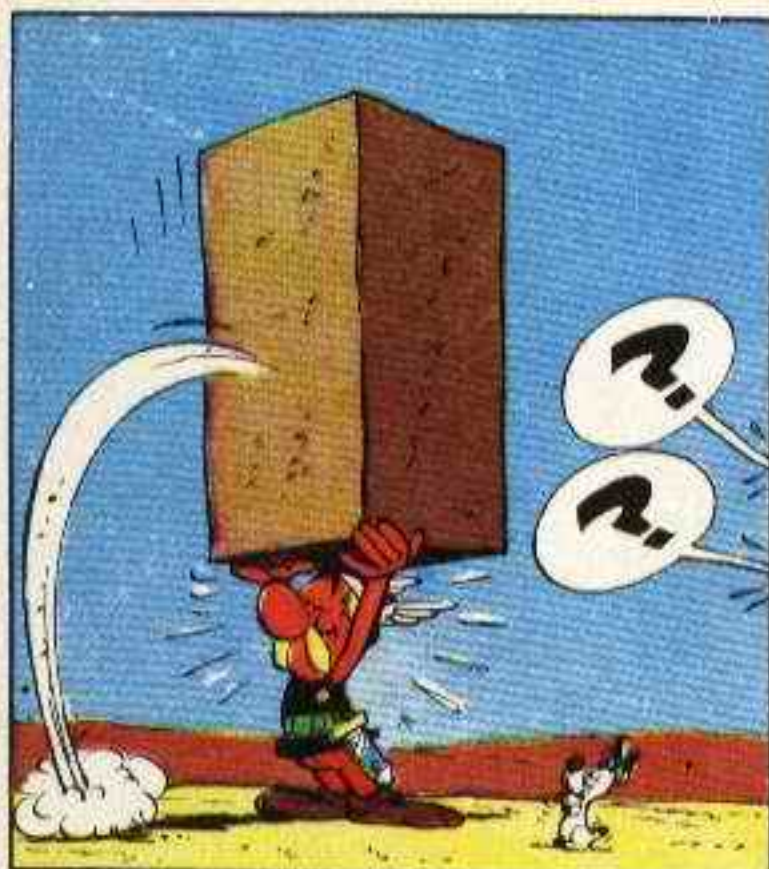
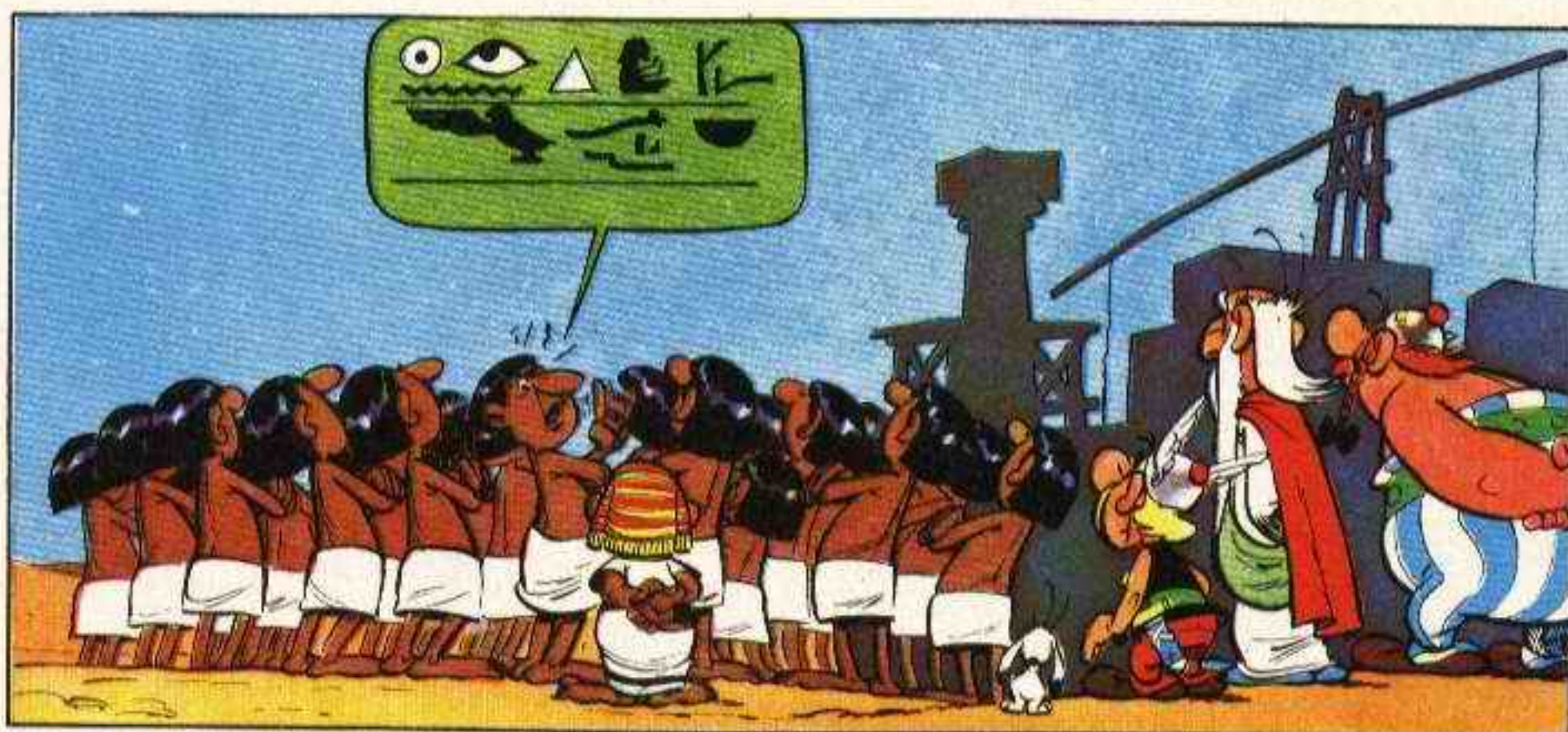


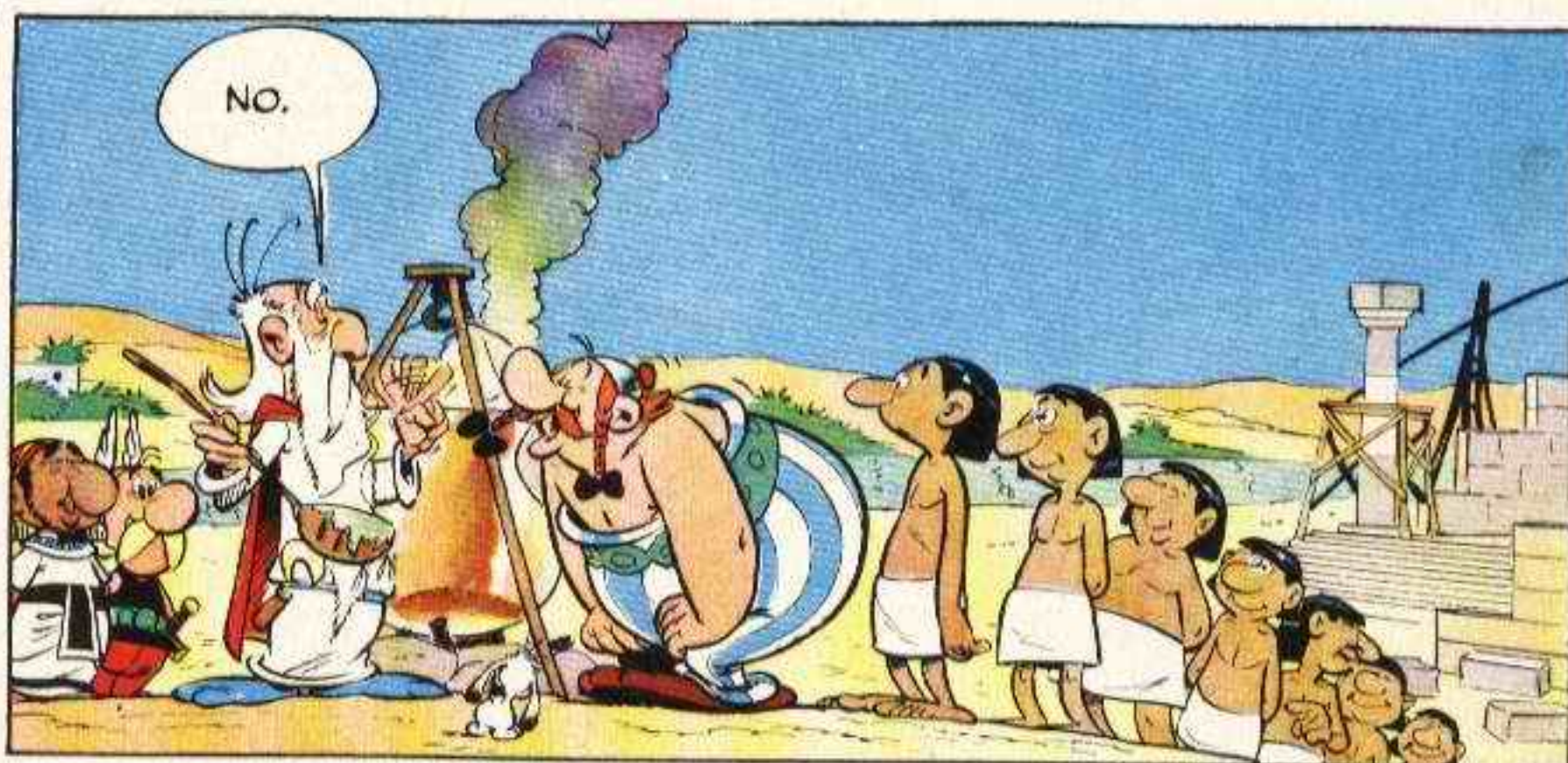
¡MEJOR...! ¡SÓLO FALTARÍA QUE TE SACRIFICARAS POR ELLOS!

¡SON COCODRILOS SAGRADOS...! ¡NO SE LES PUEDE DAR DE COMER CUALQUIER COSA!

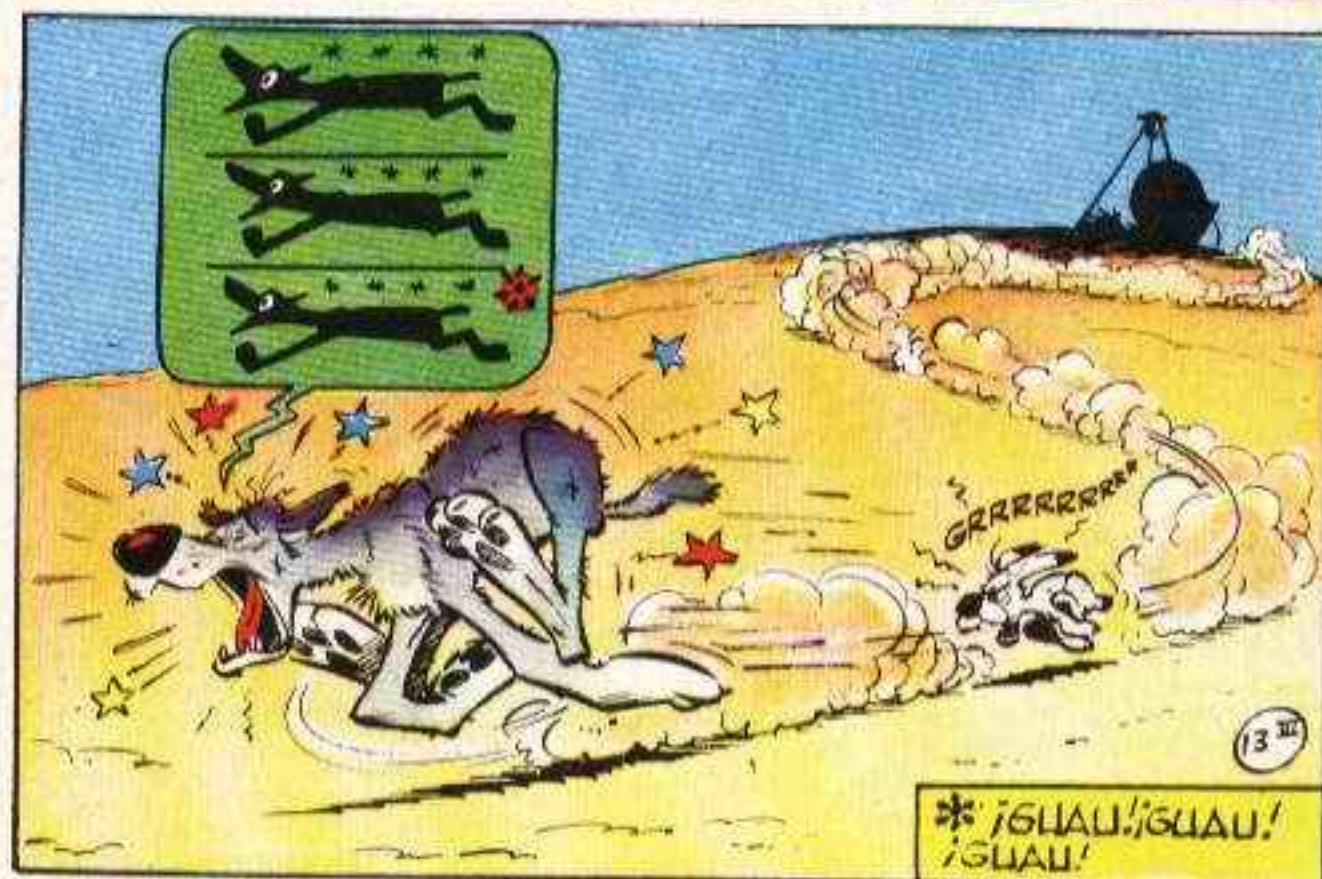
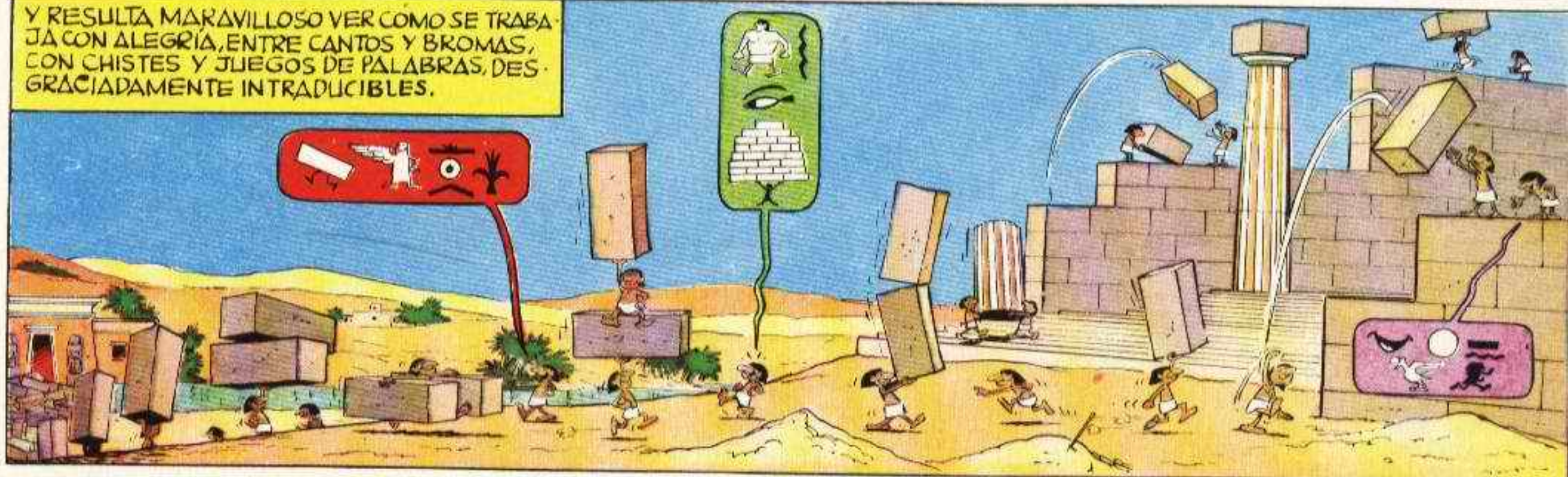


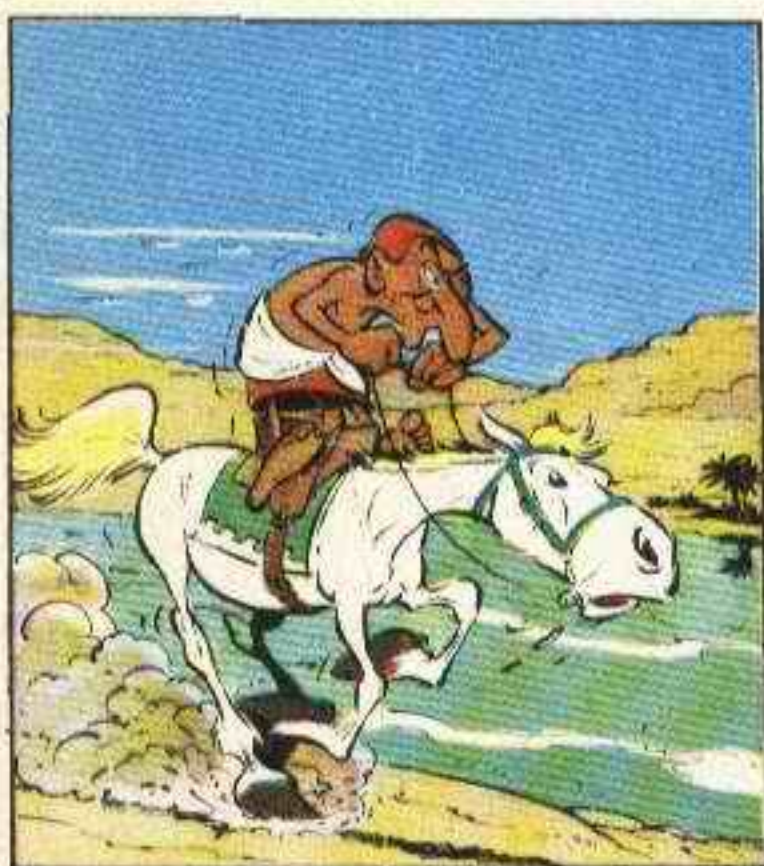
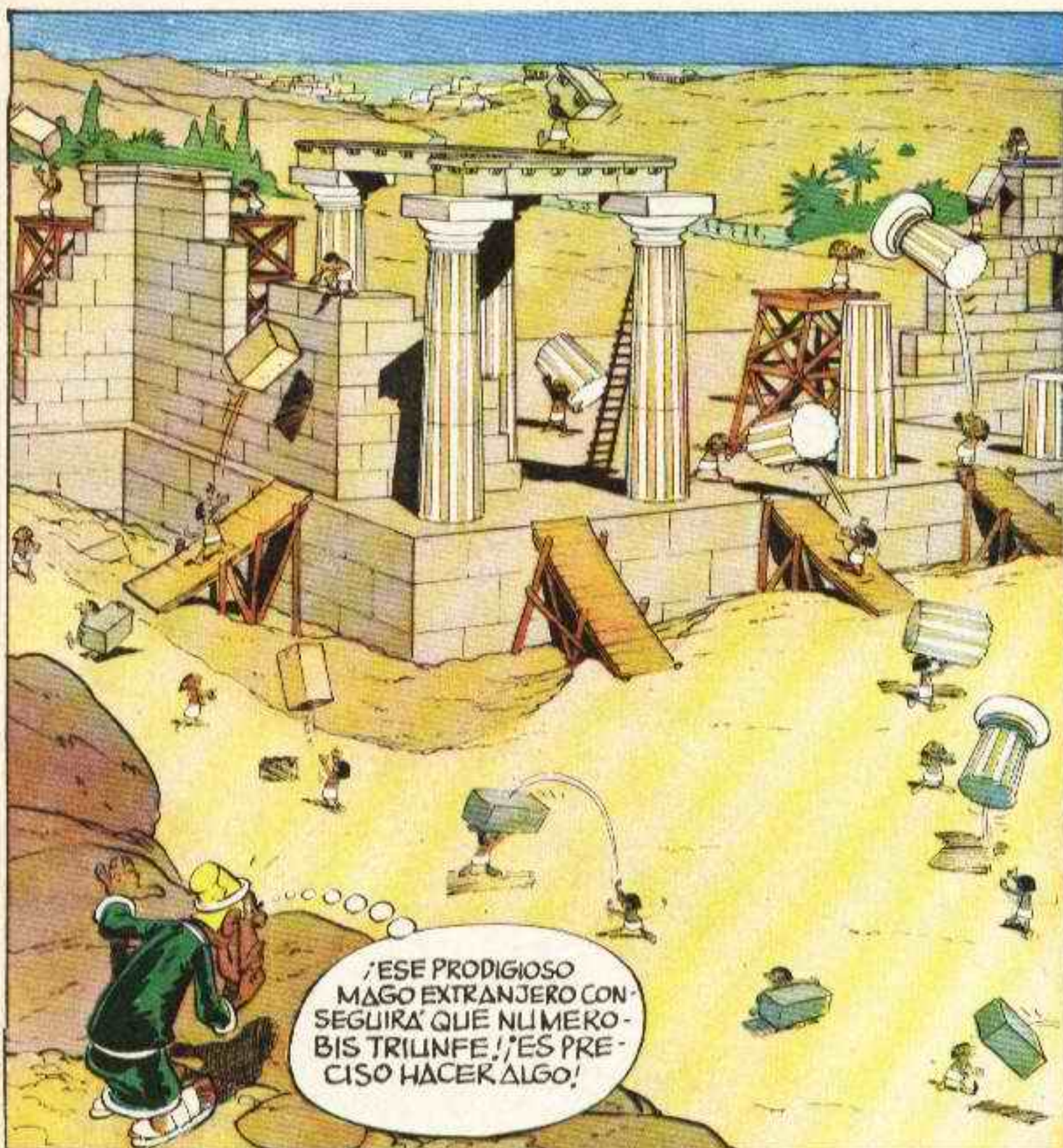
¡ESTOS EGIPCIOS ESTÁN MAJARETAS!



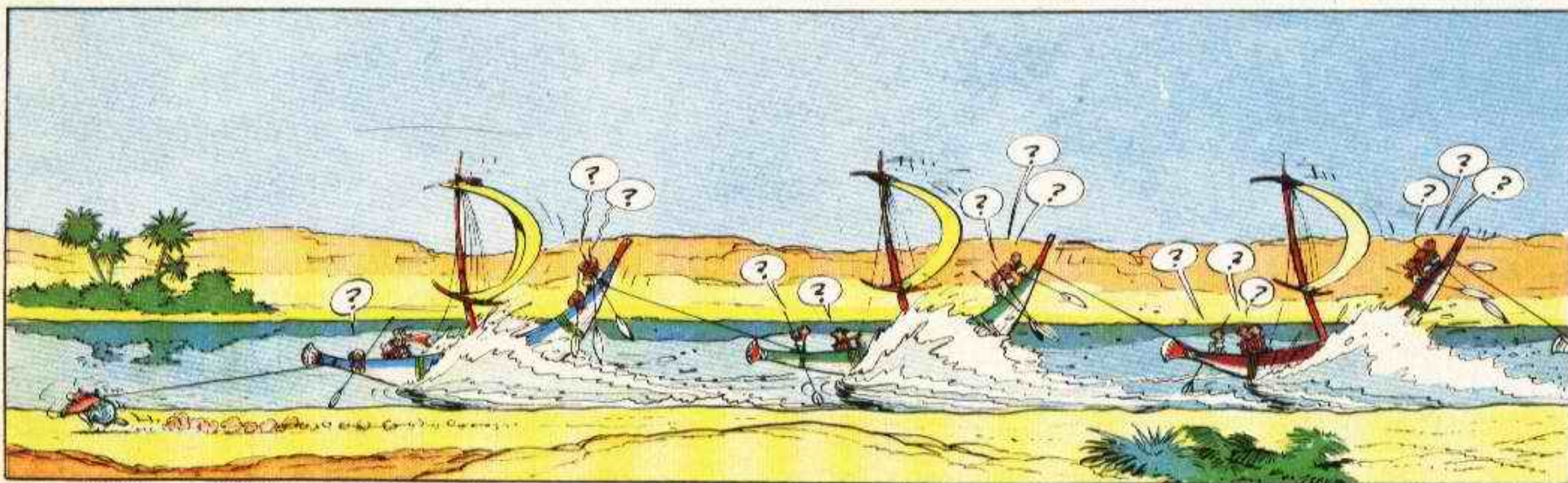


Y RESULTA MARAVILLOSO VER COMO SE TRABAJA CON ALEGRÍA, ENTRE CANTOS Y BROMAS, CON CHISTES Y JUEGOS DE PALABRAS, DESGRACIADAMENTE INTRADUCIBLES.











¡VAMOS, VAMOS, PE-
REZOSOS! ¡QUE YA SA-
LIÓ EL SOL! ¡VAMOS
A VISITAR LA ESFINGE
Y LAS PIRAMIDES!

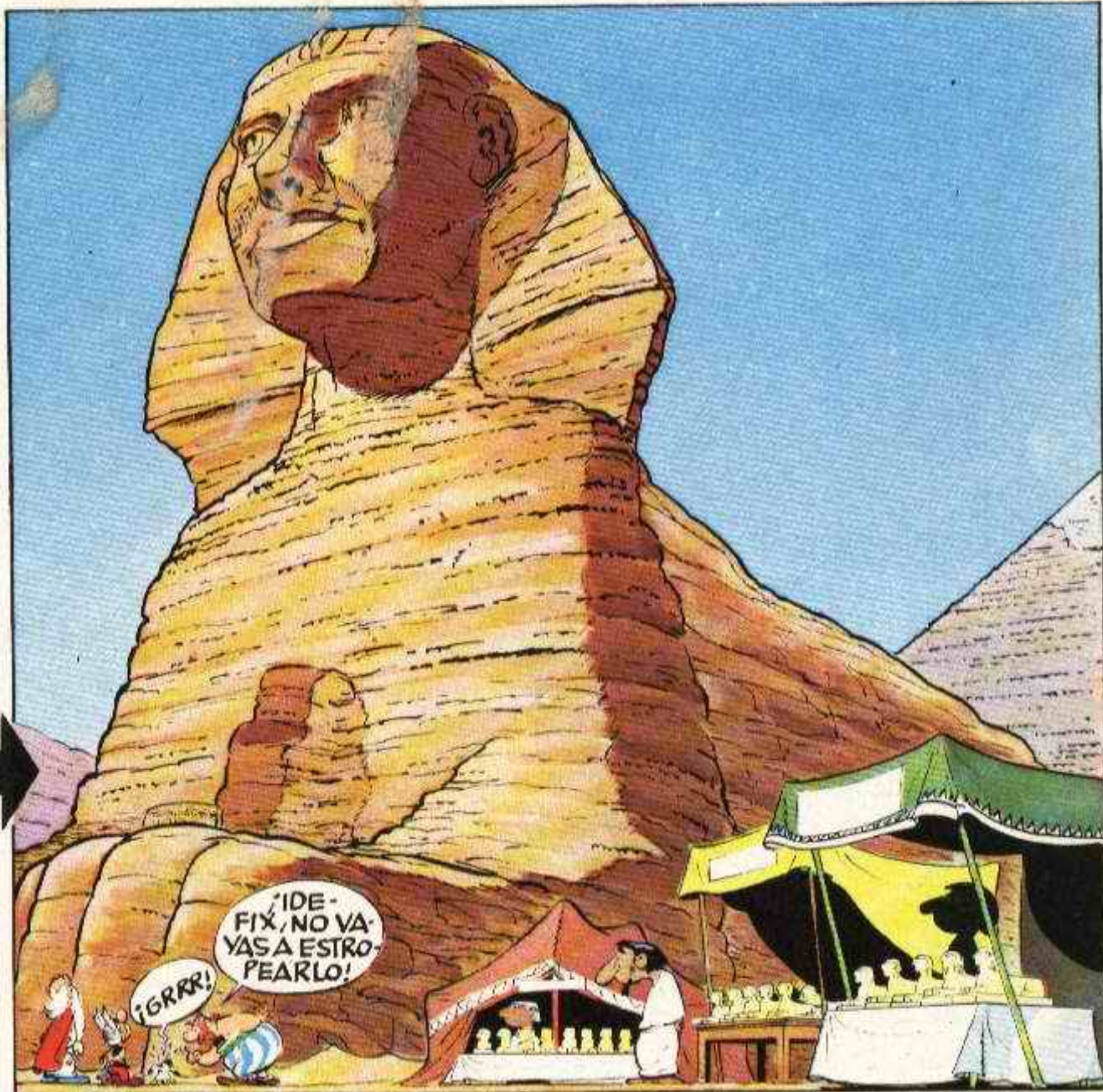
¡HUUUUMMM...!
¡UN POQUITO
MAAAS! ¡HUUM!



POCO
DESPUÉS...

¿QUÉ OS PARE-
CE? ¿VALÍA LA PENA
ALARGAR UN POCO
NUESTRO VIAJE,
¿NO?

¡MARAVILLOSO,
POR BELISA-
NA!



¡IDE-
FIX, NO VA-
YAS A ESTRO-
PEARLO!



NOBLE EXTRANJERO,
¿DESEA UN RETRATO
CON LA ESFINGE COMO
RECUERDO?

¿POR QUÉ NO?
¡ADORNARÁ
MI CHOZA!



VAMOS
A DAR UNA
VUELTA POR
AHI.

VALE...

PONGASE DE
PERFIL, CON EL
CUERPO HACIA
AQUI Y SOBRE
TODO, ¡NO SE
MUEVA...!



¡DESDE ALLA
ARRIBA SE VERA
UNA HERMOSA
VISTA!

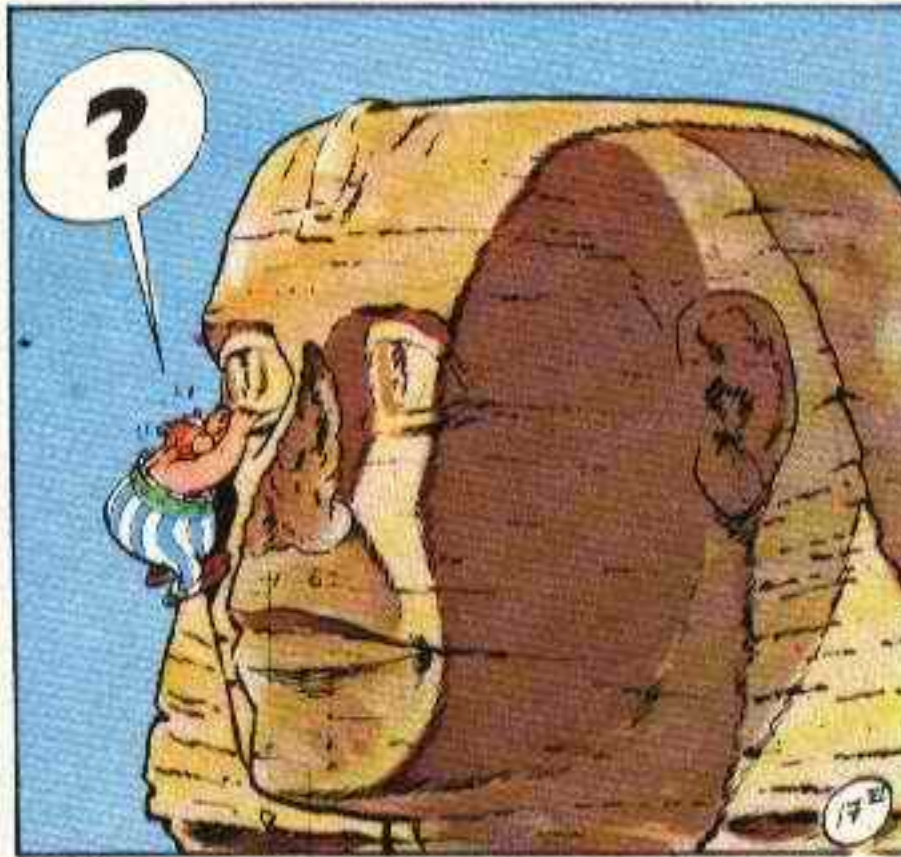
¡NO, OBE-
LIX, DEBE ES-
TAR PROHIBI-
DO!

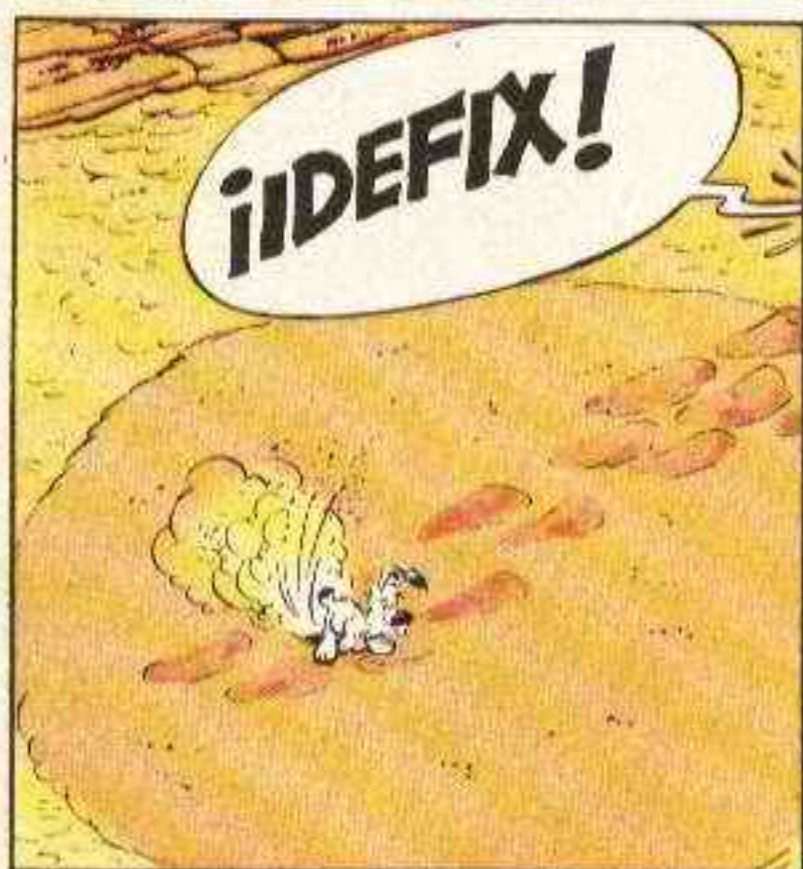


¡ASTERIX SIEM-
PRE TIENE QUE
ESTAR QUEJÁNDO-
SE DE TODO!

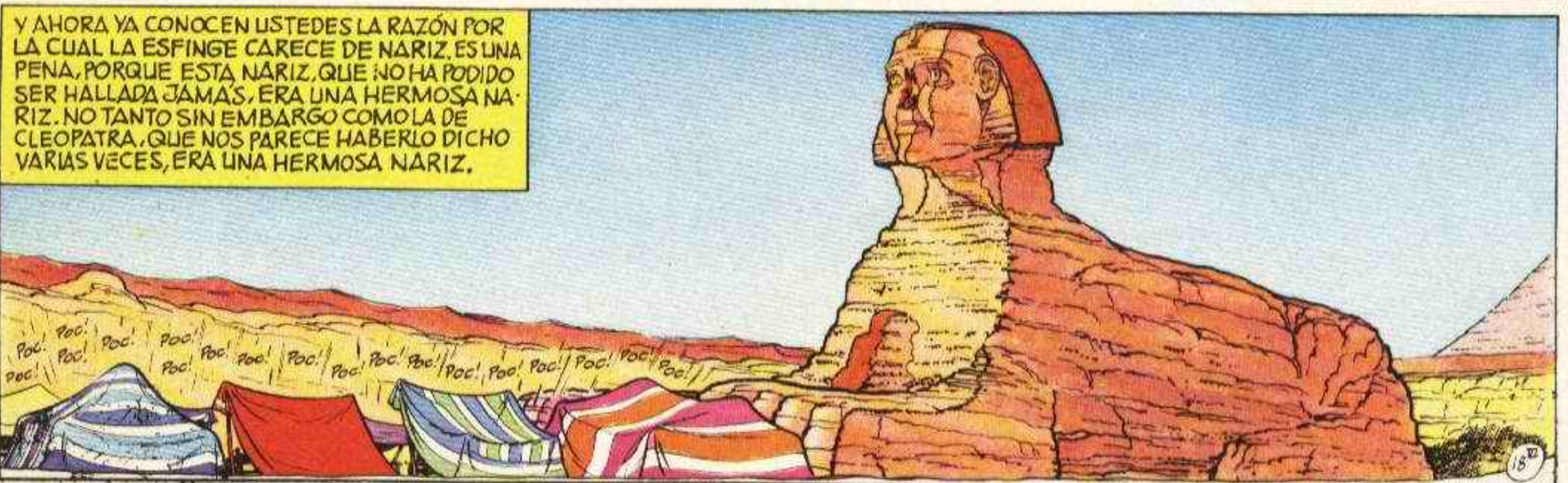


¡CRAAC!





Y AHORA YA CONOCEN USTEDES LA RAZÓN POR LA CUAL LA ESFINGE CARECE DE NARIZ. ES UNA PENA, PORQUE ESTA NARIZ, QUE NO HA PODIDO SER HALLADA JAMÁS, ERA UNA HERMOSA NARIZ. NO TANTO SIN EMBARGO COMO LA DE CLEOPATRA, QUE NOS PARECE HABERLO DICHO VARIAS VECES, ERA UNA HERMOSA NARIZ.





CONSTRUYENDO ESTAS
PIRÁMIDES, TUMBAS DE LOS
FARAONES, LOS EGIPCIOS
HAN DADO UNA MARAVI-
LLA MÁS AL MUNDO...

¡MAGNÍ-
FICAS....

¡BAH,
DONDE ESTÉ
UN BUEN MEN-
HIR!



¡DESDE LO
ALTO DE ESTAS PIRÁ-
MIDES, OBÉLIX, VEIN-
TE SIGLOS NOS
CONTEMPLAN!



¿LES INTERESA
VISITAR EL INTE-
RIOR DE LAS PIRÁ-
MIDES?

¿EH?
¡CREÍ QUE ERA
IMPOSIBLE PENE-
TRAR EN EL INTE-
RIOR DE ESTAS
TUMBAS!

¡ESTÁN
LOCOS ESTOS
EGIPCIOS!



¡MUCHOS PILLOS
HAN ENTRADO EN ELLAS,
Y MUY POCOS HAN
SALIDO....!



AUNQUE, NATU-
RALMENTE, LOS
NOBLES SEÑORES
PUEDEN ESTAR
TRANQUILOS.

PUES BIEN,
ACEPTAMOS CON
ALEGRÍA...



NO ES UN BUEN
LUGAR PARA LOS PE-
RRITOS... ¡ESPERANOS
Y SI TE PORTAS BIEN
TE DARÉ UN
HUESO!



EN EL INTERIOR
DE LA PIRÁMIDE...

¡NO ME PIERDAN
DE VISTA O NO SAL-
DRÁN VIVOS DE
ESTE LABERINTO!

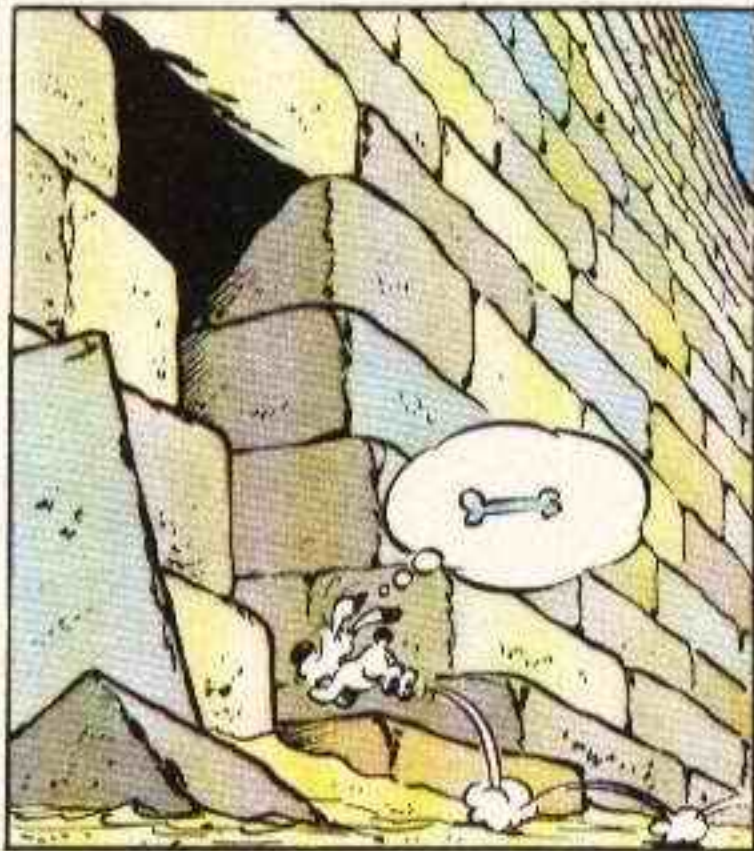


¡PASEN, PASEN! LOS
JEROGLÍFICOS QUE
ADORNAN ESTA SALA
SON MAGNÍFICOS.



¡JAMA'S SAL-
DRÉIS DE AQUÍ, EXTRAN-
JEROS! ¡ESTA TUMBA
SERÁ VUESTRA
TUMBA!





EN EL INTERIOR DE LA PIRÁMIDE...

MIS PODERES SON INSUFICIENTES PARA SACARNOS DE AQUÍ... ¡ME TEMO QUE ESTE SEA EL FIN DE NUESTRAS AVENTURAS POR BELENOS!

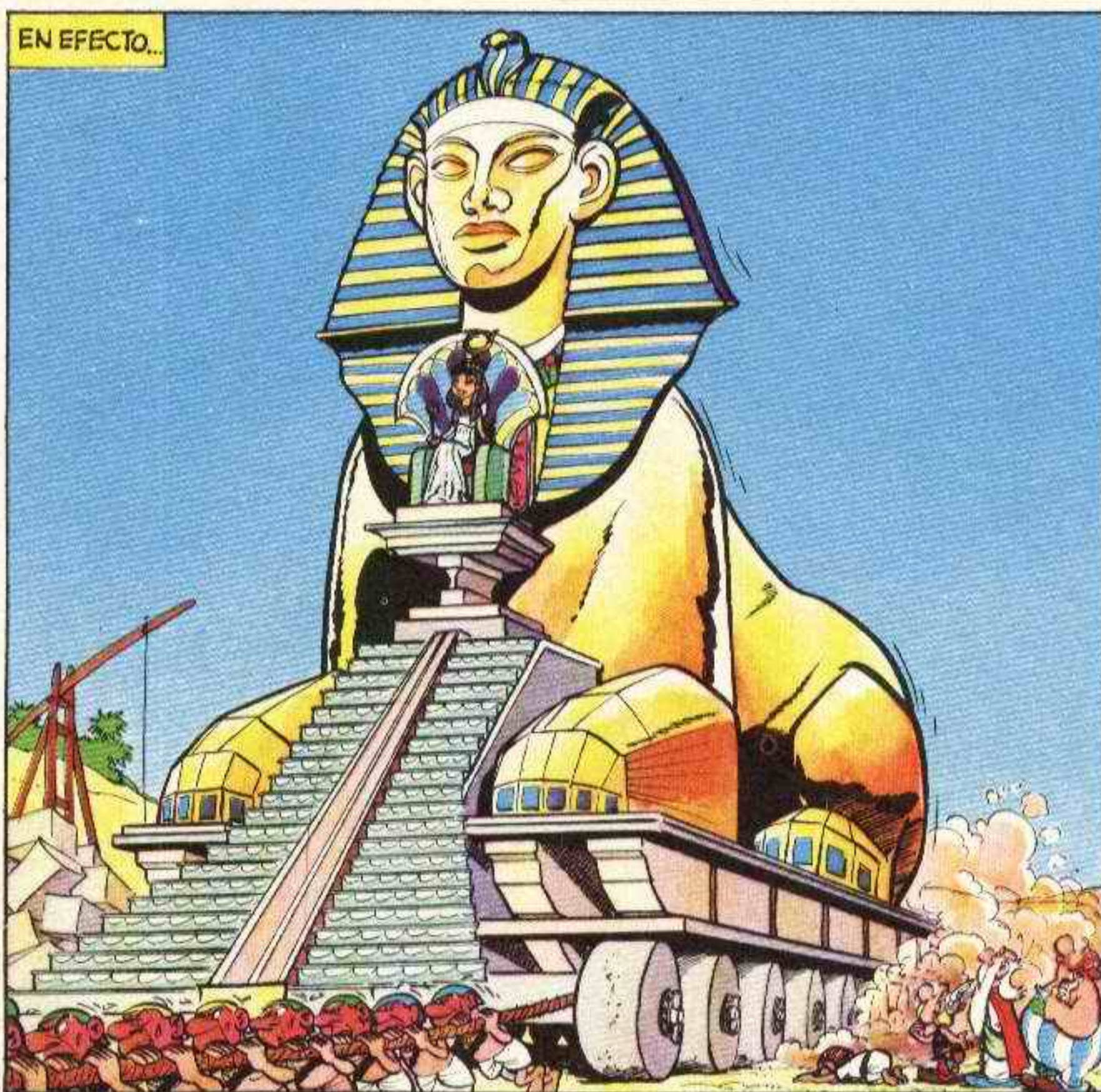
ME APENA, POR NUMEROBIS... ¡SIN NOSOTROS, ACABARÁ EN EL ESTÓMAGO DE UN COCODRILO!

A MÍ ME DA PENA POR IDEFIX... ¿VERDAD, IDEFIX?



¡A VECES CREO QUE COMPRENDE TODO LO QUE LE DIGO!







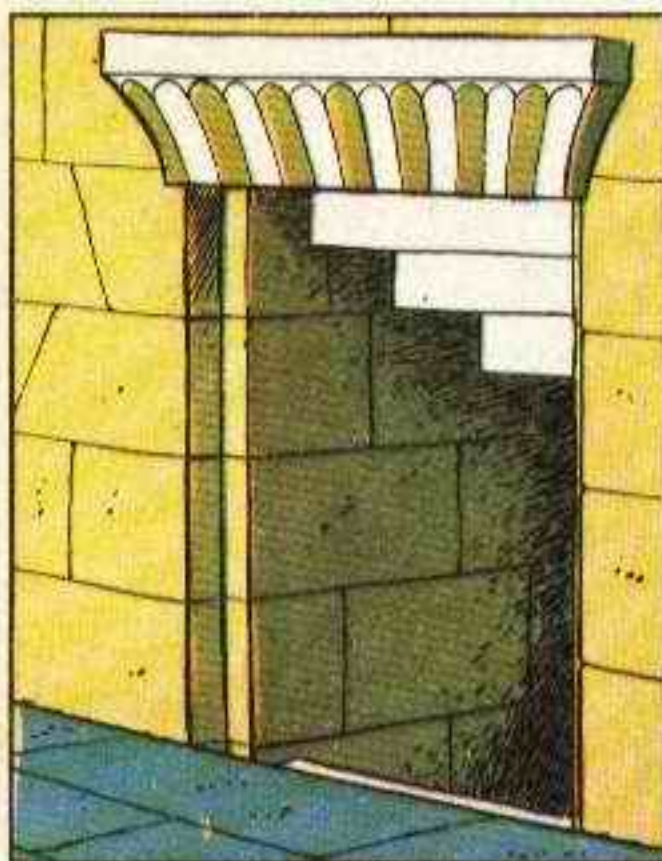














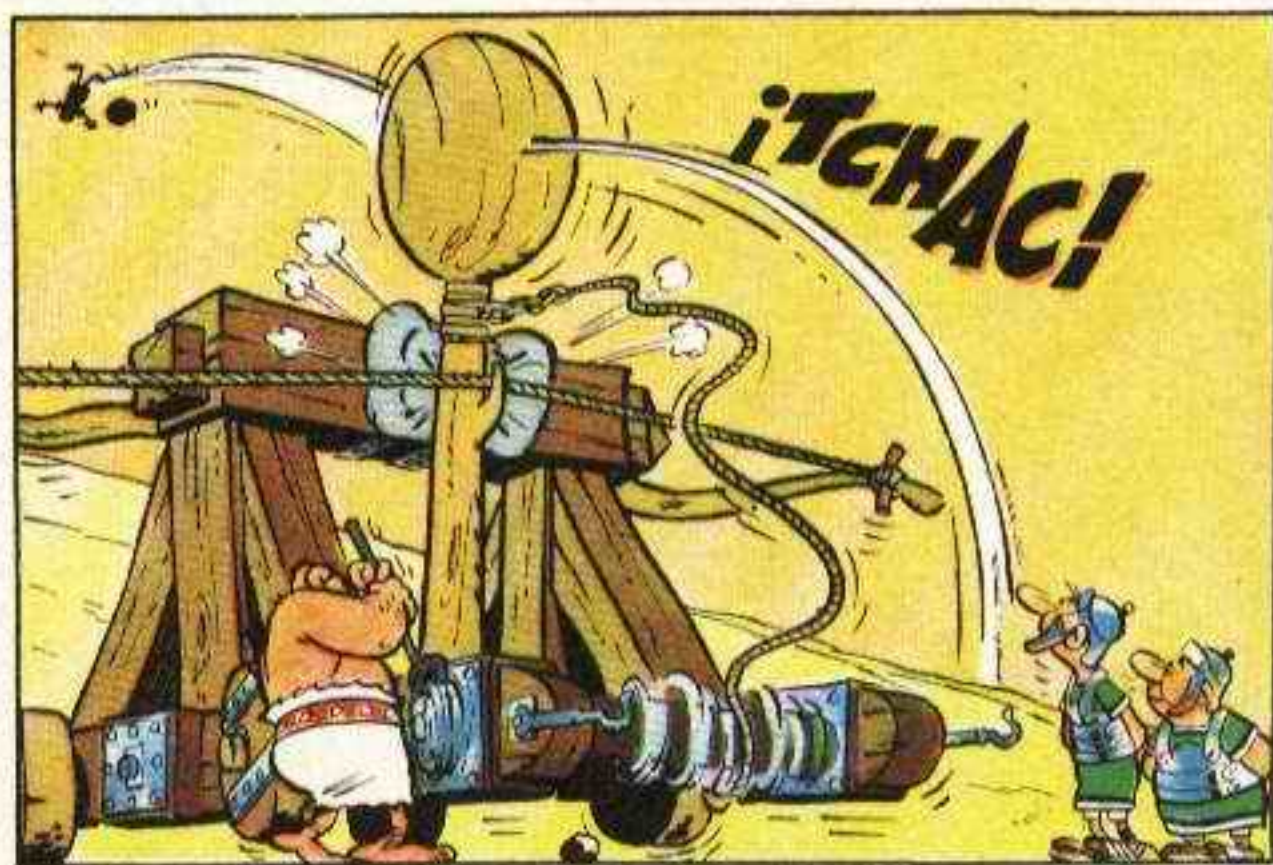




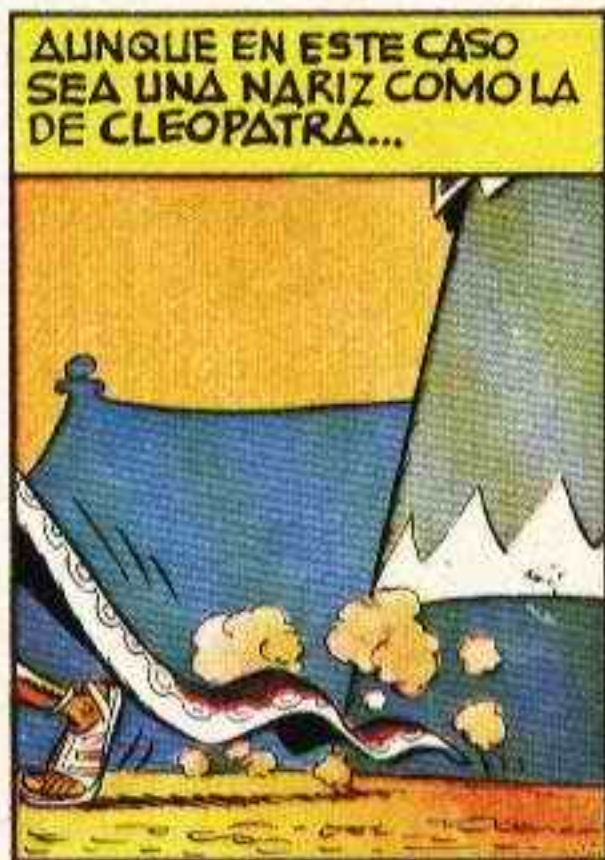














AL DÍA SIGUIENTE...

